

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO




3 1761 11572659 8

M
1513
.H23
E8
1905
MUSIC









Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

A Madame SARAH BERNHARDT

Hommage de ferveur profonde
et de respectueux attachement.

R. H.

ESTHER

Tragédie
de
RACINE

Chœurs, Soli et Musique de Scène

par

REYNALDO HAHN

Partition Piano et Chant, Prix net: 6 francs

PARIS

AU MÉNESTREL, 2bis, Rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}

Editeurs-Propriétaires pour tous pays

*Tous droits de reproduction et d'exécution publique réservés en tous pays,
y compris le Danemark, la Suède et la Norvège.*

Imp. Delaunay Paris





TABLE

ACTE I

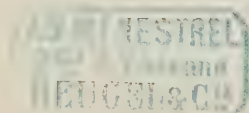
N ^{os}		Pages.
1.	PRÉLUDE.	1
2.	ENTRÉE DES JEUNES FILLES ISRAÉLITES.	9
3.	RÉCIT ET CHŒUR. — <i>Déplorable Sion, qu'as-tu fait de ta gloire ?</i>	11
	<i>O Rives du Jourdain ! O champs aimés des Cieux !</i>	13
3 ^{bis}	MÉLODRAME (Sortie du Chœur)	20
4.	MÉLODRAME ET CHŒURS (Pleurons et gémissons, mes fidèles compagnes).	21
	<i>O mortelles alarmes !</i>	22
5.	CHŒUR. — <i>Ce Dieu jaloux, ce Dieu victorieux</i>	25

ACTE II

6.	PRÉLUDE.	38
7.	ENTRÉE D'ASSUÉRUS, mélodrame.	40
8.	MÉLODRAME (Entrée d'Aman).	41
9.	MÉLODRAME (Évanouissement d'Esther. Dialogue).	42
10.	SCÈNE (Que vous semble, mes sœurs, de l'état où nous sommes ?).	45
	SOLO (Contralto) ET CHŒURS. — <i>Un moment a changé ce courage inflexible</i>	46
	SOLO (Soprano) ET CHŒURS. — <i>Tel qu'un ruisseau docile</i>	49
	CHŒUR. — <i>Dieu d'Israël, dissipe enfin cette ombre</i>	54
	CHŒUR. — <i>Heureux, dit-on, le peuple florissant</i>	60
	SOLI (Soprano et Contralto) ET CHŒUR. — <i>O douce paix ! O lumière éternelle</i>	63

ACTE III

11.	INTRODUCTION	71
12.	MÉLODRAME (Entrée d'Aman).	73
13.	CHŒUR. — <i>Rois, chassez la calomnie</i>	74
14.	MÉLODRAME (Entrée d'Assuérus, d'Esther et d'Aman).	81
15.	MÉLODRAME (Assuérus).	82
16.	FINALE — SOLI (Soprano et Contralto) ET CHŒURS. — <i>Dieu fait triompher l'inno-</i> <i>cence</i>	83
	SOLI (Soprano et Contralto). — <i>Ton Dieu n'est plus irrité !</i>	94
	SOLI (Soprano et Contralto) ET CHŒURS. — <i>Il s'apaise, il pardonne</i>	96



ESTHER

Tragédie
de
RACINE

Musique
de
REYNALDO HAHN

ACTE I

N° 1. PRÉLUDE

Assez lent.

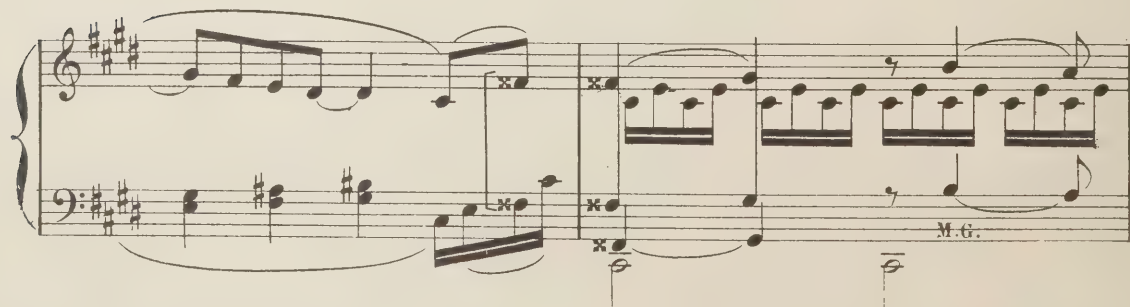
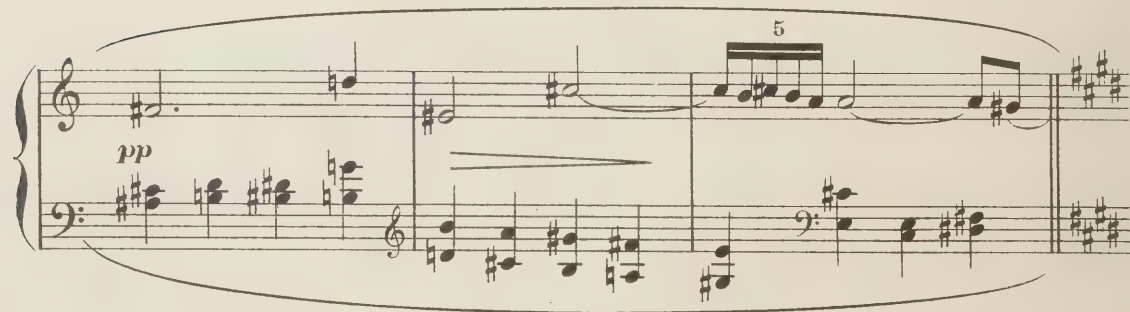
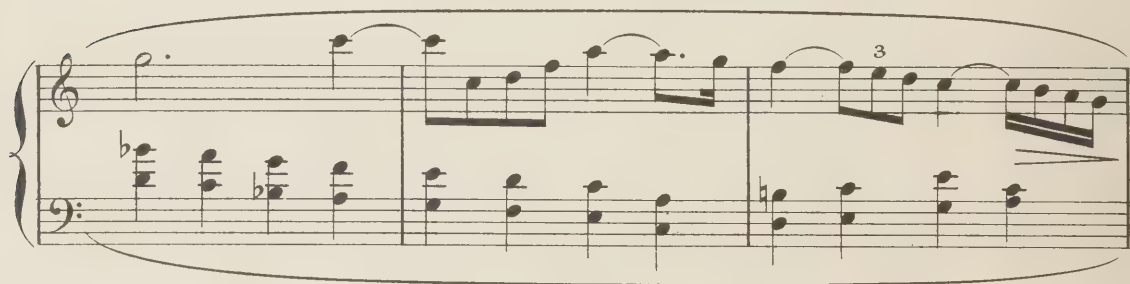
PIANO

First system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The time signature is common time (C). The tempo marking 'Assez lent.' is above the staff. The first measure has a piano (pp) dynamic. The second measure has a 'p sombre.' dynamic. The music consists of chords and moving lines in both hands.

Second system of the musical score, measures 5-8. It continues the musical themes established in the first system, with similar chordal textures and melodic fragments.

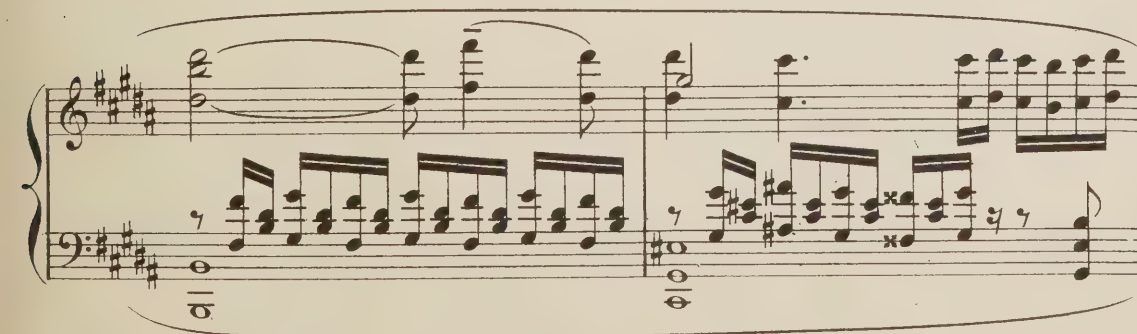
Third system of the musical score, measures 9-12. The tempo marking 'pur.' (puro) appears above the staff. Dynamics include 'p' and 'pp'. The music shows a continuation of the harmonic and melodic development.

Fourth system of the musical score, measures 13-16. This system concludes the prelude with a final chord and a dynamic marking of 'f' (forte) in the final measure.





chanté, largement avec majesté et indolence.



This page contains five systems of musical notation for a piano piece. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical elements such as dynamics, articulation, and fingerings.

- System 1:** Treble clef has a whole note chord (F#, C#, G#). Bass clef has a half note chord (F#, C#). The right hand has a half note chord (F#, C#, G#) followed by a half note chord (F#, C#, G#). The left hand has a half note chord (F#, C#) followed by a half note chord (F#, C#). There is a triplet of eighth notes in the right hand.
- System 2:** Treble clef has a whole note chord (F#, C#, G#) followed by a half note chord (F#, C#, G#). Bass clef has a half note chord (F#, C#) followed by a half note chord (F#, C#). The right hand has a half note chord (F#, C#, G#) followed by a half note chord (F#, C#, G#). The left hand has a half note chord (F#, C#) followed by a half note chord (F#, C#). There is a triplet of eighth notes in the right hand.
- System 3:** Treble clef has a whole note chord (F#, C#, G#) followed by a half note chord (F#, C#, G#). Bass clef has a half note chord (F#, C#) followed by a half note chord (F#, C#). The right hand has a half note chord (F#, C#, G#) followed by a half note chord (F#, C#, G#). The left hand has a half note chord (F#, C#) followed by a half note chord (F#, C#). There is a triplet of eighth notes in the right hand.
- System 4:** Treble clef has a whole note chord (F#, C#, G#) followed by a half note chord (F#, C#, G#). Bass clef has a half note chord (F#, C#) followed by a half note chord (F#, C#). The right hand has a half note chord (F#, C#, G#) followed by a half note chord (F#, C#, G#). The left hand has a half note chord (F#, C#) followed by a half note chord (F#, C#). There is a triplet of eighth notes in the right hand.
- System 5:** Treble clef has a whole note chord (F#, C#, G#) followed by a half note chord (F#, C#, G#). Bass clef has a half note chord (F#, C#) followed by a half note chord (F#, C#). The right hand has a half note chord (F#, C#, G#) followed by a half note chord (F#, C#, G#). The left hand has a half note chord (F#, C#) followed by a half note chord (F#, C#). There is a triplet of eighth notes in the right hand.

Dynamic markings include *p* (piano) and *dim.* (diminuendo). Articulation marks include accents and slurs. Fingerings are indicated by numbers 1-5.

First system of musical notation. The treble clef staff features a long melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).


Second system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the treble staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the treble staff. The word *dim.* is written above the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff features a melodic line with a slur and a fermata. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the treble staff. The word *p* is written above the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff features a melodic line with a slur and a fermata. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the treble staff. The word *p* is written above the bass staff. The word *M.G.* is written above the treble staff. The word *f* is written above the bass staff.

M.G.



The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a complex, fast-moving melody in the treble clef with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The bass clef provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes. There are some rests and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte) throughout the system.



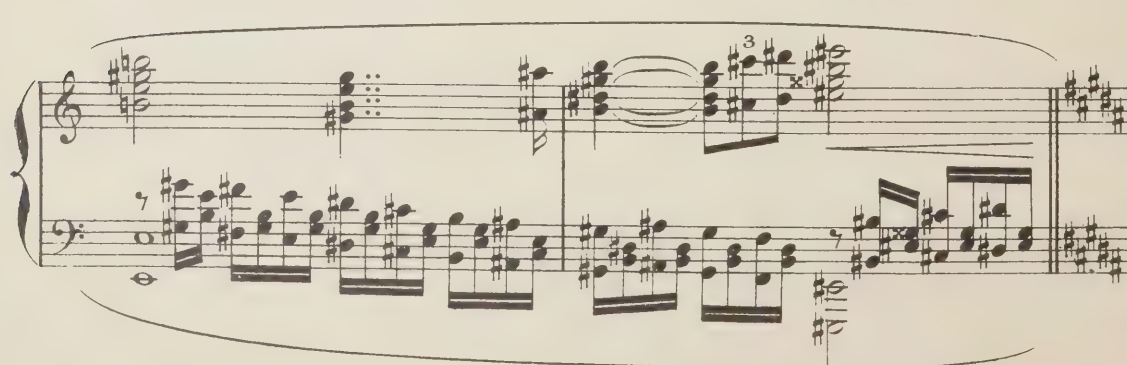
The second system continues the musical piece. The treble clef has a more melodic line with some longer notes and slurs. The bass clef continues with a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line.



The third system of musical notation shows a continuation of the piece. The treble clef has a melodic line with some triplets marked with a '3'. The bass clef has a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line.



The fourth system of musical notation continues the piece. The treble clef has a melodic line with some triplets marked with a '3'. The bass clef has a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line.



The fifth system of musical notation is the final system on the page. It features a complex, fast-moving melody in the treble clef with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The bass clef provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes. The system ends with a double bar line.

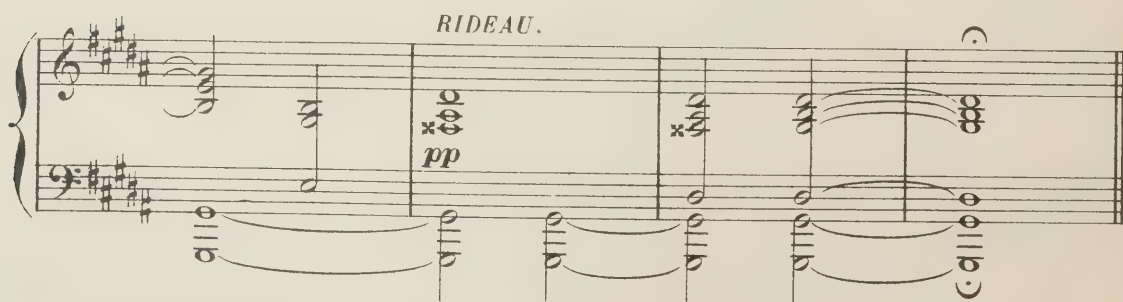
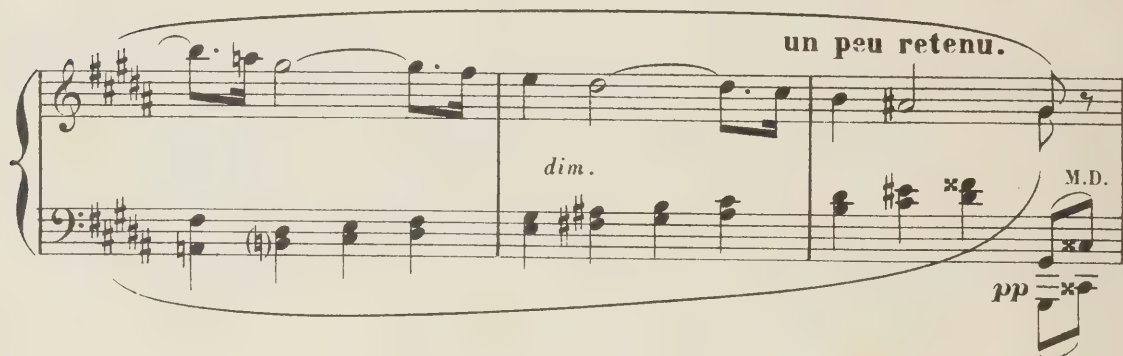
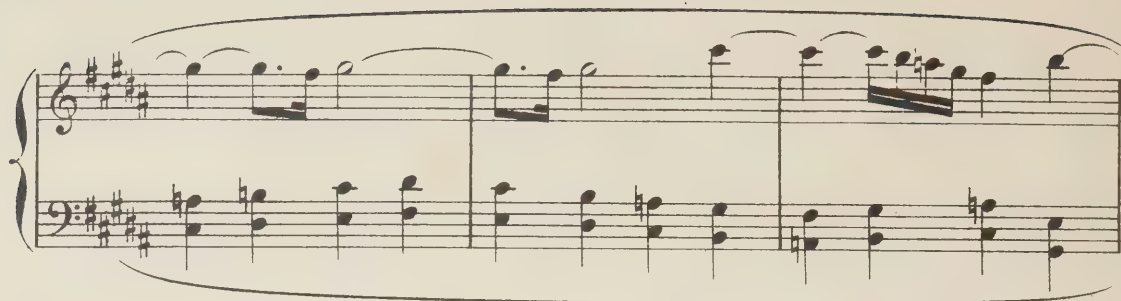
First system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic and a series of chords. The bass clef staff features a continuous eighth-note accompaniment. A trill is marked in the treble staff. The system concludes with a double bar line.

Second system of musical notation. The tempo is marked *largement.* The treble clef staff contains a series of chords, with a piano (*p*) dynamic indicated. The bass clef staff has a few notes and rests. The system ends with a double bar line.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a piano (*p*) dynamic and includes a trill. The bass clef staff features triplet markings (3) over groups of notes. The system concludes with a double bar line and the instruction *2 Red.*

Fourth system of musical notation. The treble clef staff includes a *dim.* (diminuendo) marking. The bass clef staff has a few notes and rests. The system ends with a double bar line.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff begins with a pianissimo (*pp*) dynamic and includes a trill. The system concludes with a double bar line.



Réplique: Venez, venez, mes filles,
Compagnes autrefois de ma captivité,
De l'antique Jacob jeune postérité.

N° 2 - ENTRÉE DES JEUNES FILLES ISRAÉLITES.

Modéré, avec grâce et majesté.

PIANO.

p

dim.

pp *mf* *clair* *tr*

p
sans arpéger

léger

dim.

tr

mf

p

mp

un peu retenu

Rép: Mes filles, chantez-nous quelqu'un de ces cantiques
Où vos voix si souvent se mêlant à mes pleurs
De la triste Sion célèbrent les malheurs.

N° 3. Récit et Chœur.

Modéré.

SOPRANO SOLO

PIANO

p

Déplora - ble Si - on, qu'as-tu fait de ta

Solo

gloi - re? Tout l'u - ni - vers ad - mi - rait ta splen -

p

Solo

- deur : — Tu n'es plus que pou - siè - re;

Solo

et de cet - te gran - deur Il ne nous res - te plus —

largement.

Solo

— que la tris - te mé - moi - re. Sion, ——— jusques au

Solo

ciel é - le - vée au - tre - fois, ——— Jusqu'aux en - fers maintenant a - bais -

p

pp

express.

Solo

- sé - e, Puis - sé - je demeu - rer sans : voix, ——— Si dans mes

très expressif.

Solo

chants ta douleur re - tra - cé - e Jusqu'au der - nier sou - pir ———

Lent (le double plus lent)

Solo
 n'oc - cu - pe ma pen - sé - e!
 SOPRANOS.

pp doux et mélodieux.

O ri - ves du Jour-

Lent (le double plus lent)

s.
 - dain! ô champs aimés des cieux!

s.
 Sa - crés monts, fer - ti - les val - lé - es, Par

s.
 cent mi - ra - cles signa - lé - es! Du doux pa - ys de nos aï -

S. *- eux, Serons-nous toujours ex-i-lé -*

S. *- es?*

CONTR. *pp* **1** *O ri - ves du Jour dain! ô champs aimés des*

M. D.

SOPR. SOLO *f* *Quand ver -*

S. *ppp* *O champs aimés des cieux.*

C. *pp* *cieux, ô champs aimés des cieux.*

Solo

mf

-rai-je, ô Sion! re-le-ver tes remparts, Et de tes tours les magnifi-ques

Solo

faî-tes?

SOPR. *f*

O ri-ves du Jour-dain! ô champs aimés des

CONTR. *f*

2 O ri-ves du Jour-dain! ô champs aimés des

f

Solo

mf en animant. -

Quand ver-rai-je de toutes parts Tes peuples en chan-

S. cieux!

C. cieux!

cresc.

Solo

- tant accourir — à tes fê - tes, accou - rir, accourir —

f

Solo

- reprenez le mouv!

à tes fê - tes!

SOPR. *mf* chanté

0 ri - ves du Jour-

CONTR. *mf* chanté

0 ri - ves du Jour-

reprenez le mouv! **3**

mf

s. — dain! — ô champs aimés des cieux! —

c. — dain! — ô champs aimés des cieux! —

S. Sa - crés monts, fer - ti - les val - lé - es Par
 C. fer - ti - les val - lé - es Par

S. cent mi-ra - cles signa - lé - es, Du beau pa-ys de nos aï -
 C. cent mi-ra - cles signa - lé - es, Du beau pa -

p
pp
p

S. - eux, Se - rons-nous tou - jours ex - i -
 C. - ys de nos aï -

pp

S. - lé - es, Se-rons-nous tou-jours ex -

C. - eux Se-rons-nous tou-jours ex - i -

pp

p très doux

S. - lé - es! 0

C. - lé - es! 4

SOPR. SOLO *p*

0 fer-ti - les val-

S. champs ai-més des cieùx! _____

C. _____

Rec. * *Rec.* * *Rec.* *

à peine retenu.

Solo

lé - es. *p* O ri - ves du Jour.

S. la moitié *p* *pp* O ri - ves du Jour dain!

C. la moitié *p* *pp* O ri - ves du Jour dain!

à peine retenu.

Solo

tendre et rêveur. *p* *Elles se perdent dans une rêverie mélancolique.*

_ dain! — O champs — aimés des cieux! —

5

ppp

pp

Rép: J'irai pour mon pays m'offrir en sacrifice.
Qu'on s'éloigne un moment.

N^o 3^{bis} - (Le Chœur se retire au fond du théâtre)

Même mouv^t.

PIANO. *pp*

dim.

ppp

Rép. Commande en me voyant que son courroux s'apaise,
 Et prête à mes discours un charme qui lui plaise.
 Les orages, les vents, les cieux te sont soumis :
 Tourne enfin sa fureur contre nos ennemis.

N° 4 - MÉLODRAME et CHŒURS

Plutôt lent

PIANO.

mf

Pleurons et gémissons, mes fidèles compagnes!

p express.

p

pp

A nos sanglots donnons un libre cours!

p

pp

Levons les yeux vers les saintes montagnes D'où l'innocence attend tout son secours.

p

pp

SOPR. *p*
O mortel - les a - lar - mes!

CONTR. *p*
O mortel - les a - lar - mes!

6
Tout Israël périt.
Pleurez mes tristes yeux! Il ne fut jamais sous les cieux

S. *p*
O mortel - les a - lar - mes.

C. *p*
O mortel - les a - lar - mes.

Un plus juste sujet de larmes! Il n'était point assez qu'un

pp *express.*

vainqueur odieux De l'auguste Sion eut détruit tous les charmes Et traîné ses enfants

pp

SOPR. *p*
O mortel - les a - lar - mes!

CONTR. *p*
O mortel - les a - lar - mes!

captifs en mille lieux! Faibles agneaux livrés

p chantant

à des loups furieux, Nos soupirs sont nos seules armes...

SOPR. *p* *douloureux.*
O mor-tel - - les a - lar - - mes!

CONTR. *p*
O mor-tel - - les a - lar - - mes!

Arrachons, déchirons

UNE AUTRE

Revêtons-nous d'habillements

tous ces vains ornements Qui parent notre tête. Conformes à l'horrible fête

Ped. *

Que l'impie Aman nous apprête. Arrachons, déchirons tous ces vains ornements

Ped. * Ped. * Ped. *

UNE AUTRE

Qui parent notre tête. Quel carnage de toutes parts! (etc...)

pp Ped. *

ppp Ped. *

Rép: Hé quoi! dirait l'impiété,
Où donc est-il ce Dieu si redouté
Dont Israël nous vantait la puissance

N° 5 - CHŒUR

Très animé

PIANO

SOPR. SOLO

8 Ce Dieu ja - lous, — Ce Dieu vic-to-ri - eux,

SOPRANI

CONTRALTI

9 Frémissez — peu - - ples — de la ter - re!

Frémissez — peu - - ples — de la ter - re!

Ce Dieu ja - lous, — Ce Dieu vic-to-ri - eux — Est le

mf

Solo

seul qui com - man - de aux cieux!

SOPR. *mf*

CONTR. *mf*

Ni les é - clairs, ni le ton - ner - re n'o bé -

9 Ni les é - clairs, ni le ton -

2

S. — is - sent point — à vos dieux!

C. — ner - re n'o bé - is - sent point — à vos

f

S. Ce Dieu ja - lous, — Ce Dieu vic-to-ri - eux Est le

C. dieux! *f* Ce Dieu ja - lous, — Ce Dieu vic-to-ri -

S. seul qui com - man - de aux cieux!

C. - eux Est le seul qui comman - de aux cieux!

SOPR. SOLO

f

10 Il ren - ver - se l'au - da - ci - eux.

p Solo Il prend l'humble sous sa dé - fen - se. *f* SOPR. *f* Le

p CONTR. SOLO Il prend l'humble sous sa dé - fen - se. *f* CONTR. *f* Le

S. Dieu que nous ser - vons est le Dieu des com - bats!

C. Dieu que nous ser - vons est le Dieu des com - bats!

SOPR. SOLO *p* Non! non! il ne souf - fri - ra pas — qu'on é -

CONTR. SOLO *p* Non! non! il ne souf - fri - ra pas — qu'on é -

CONTR. *p* Non! non! il ne souf - fri - ra pas — qu'on é -

11

Solo - gorge ain - si — l'in - no - cen -

Solo - gorge ain - si — l'in - no - cen -

C. - gorge ain - si — l'in - no - cen -

Solo *ce!* *sf* avec les SOPRANI *Frémissez! —*

Solo *ce!* *sf* avec les CONTRALTI *Frémissez! —*

SOPR. *f* *ce!* *sf* *Frémissez! —*

C. *ce!* *sf* *Frémissez! —*

f *sf*

S. *f* peu - ples — de la ter - re! *f* Ce Dieu ja -

C. *f* peu - ples — de la ter - re!

S. *f* - loux, Ce Dieu vic-to-ri - eux — Est le seul qui com-

C. *f* Ce Dieu ja - loux, — Ce Dieu vic-to-ri - eux Est le seul

S. *p*
- man - - de aux cieux! O Dieu que la

C.
qui commande aux cieux! 12

S. *p*
gloi - re cou - ron - - ne, Dieu que la lu -

C. *p*

S. *pp*
Qui vo - les sur

C. *pp*
- mière en - vi - ron - - ne, Qui vo - - -

S. l'ai - le des vents, Toi dont le trône est por -

C. les sur l'ai - - le des vents! _____

S. - té par les an - - ges!

C. _____

SOPR. SOLO

p Toi _____ qui veux bien _____ que de

CONTR. SOLO

p Toi _____ qui veux bien _____ que de

13 *p* _____

Solo

sim - - - ples en - fants a - vec

Solo

sim - - - ples en - fants a - - vec

Solo

eux chan - tent tes lou - an - - ges!

Solo

eux chan - tent tes lou - an - - ges!

SOPR. *mf*

TUTTE

CONTR. *mf*

Tu vois nos pres - sants dan - gers, Don -

Tu vois nos pres - sants dan - gers, —

S. *ne à ton nom la vic - toi - re!*

C. *Donne à ton nom la vic - toi - re!*

f

S. *Ne souf - fre point que ta gloi - re Passe à des*

C. *Ne souf - fre point que ta gloi - re Passe à des*

cresc.

S. *dieux é - tran - gers! Ar - me - toi!*

C. *dieux é - tran - gers!*

14

f *SOPRANO SOLO. héroïquement*

mf

Solo

Viens nous dé - fen - dre... Des - cends tel qu'autre - fois la mer —

Solo

— te vit des - cen - dre! Que les mé - chants ap -

Solo

- prennent au - jour - d'hui A crain - dre ta — co -

Solo

- lè - re, Qu'ils soient comme la poudre et la pail - le lé -

p détaché.

Solo

- gè - re Que le vent chas - se de - vant

Solo

lui!

f SOPRANI

Ar - me - toi! viens nous dé - fen - dre, Des -

f CONTRALTI

Ar - me - toi! viens nous dé - fen - dre, Des -

15

S.

- cends tel qu'autre - fois la mer — te vit des - cen - dre!

C.

- cends tel qu'autre - fois la mer — te vit des cen - dre!

mf

S. Que les mé - chants ap - prennent au - jour - d'hui — A

mf

C. Que les mé - chants ap - prennent au - jour - d'hui — A

f *cresc.*

(1)

f

S. crain - dre ta — co - lè - re! Qu'ils soient comme la

f

C. crain - dre — ta co - lè - re! Qu'ils soient comme la

S. poudre et la pail - le lé - gè - re Que le vent

C. poudre et la pail - le lé - gè - re Que le vent

f

S. chas - - - se de - vant lui!

C. chas - - - se de - vant lui!

f *ff*

S.

C.

En pressant - -

ff

ff

Red.

8

ff

*

ACTE II

N° 6_ PRÉLUDE

Andante moderato

PIANO

p

M. D.

The first system of the musical score for the prelude. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment. The system concludes with a measure marked 'M. D.' (Messa di Voce) and a fermata.

The second system of the musical score. It continues the melodic and harmonic development from the first system. The right hand features more complex chordal textures and moving lines. The left hand maintains its accompaniment role. The system ends with a measure marked 'M. D.' and a fermata.

The third system of the musical score. This system shows a continuation of the musical themes. The right hand has prominent chordal figures, and the left hand provides a consistent accompaniment. The system concludes with a measure marked 'M. D.' and a fermata.



N° 7_ ENTRÉE D'ASSUÉRUS

AMAN. J'entends du bruit; je sors. Toi, si le Roi m'appelle...

Majestueux

HYDASPE. Il suffit.

PIANO

pp

chanté

ppp

Rép. Aman à votre porte a devancé le jour.
Qu'il entre. Ses avis m'éclaireront peut-être.

N° 8_ MÉLODRAME

PIANO

p

M. D.

p

M. D.

pp

Rép. On verra l'innocent discerné du coupable.
Je n'en perdrai pas moins ce peuple abominable.

N° 9_ MÉLODRAME

Évanouissement d'ESTHER. — Dialogue

Leurs crimes... (On parle)

Andante

PIANO

p

mp

5

ESTHER. Quelle voix salutaire ordonne que je vive,

dim.

3

Et rappelle en mon sein mon âme fugitive? ASSUÉRUS

Ne connaissez-vous pas la voix de votre époux?

p

ESTHER. Seigneur, je n'ai jamais
Encore un coup, vivez et revenez à vous. contemplé qu'avec crainte

M.D.

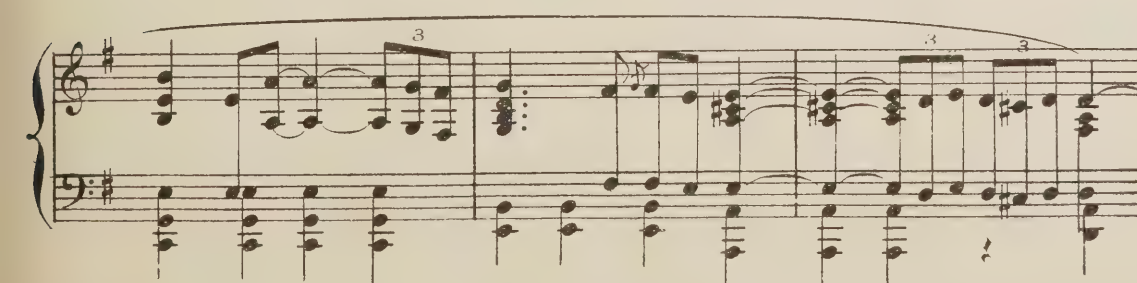
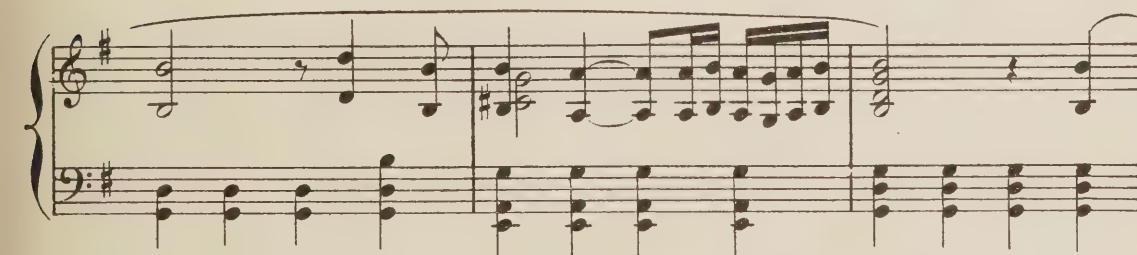
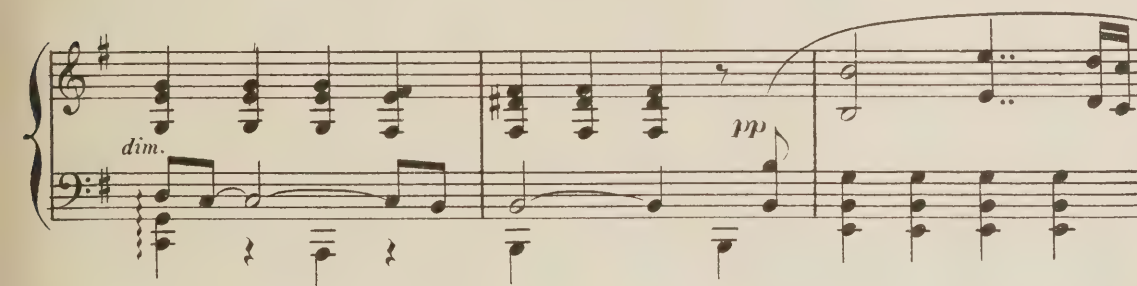
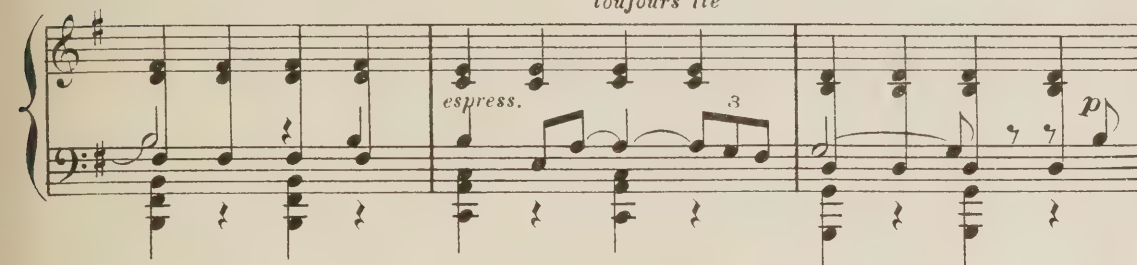
p

pp

L'auguste majesté sur votre front empreinte: (etc.)



toujours lié



The image displays a page of musical notation, likely for a piano piece, consisting of six systems of staves. Each system contains a treble staff and a bass staff, both with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

Key markings and dynamics include:

- p* (piano) at the end of the first system.
- dim. molto* (diminuendo molto) in the third system.
- cresc.* (crescendo) in the fifth system.
- pp* (pianissimo) at the beginning of the sixth system.

There are also several triplet markings (3) throughout the piece, indicating groups of three notes or rests played simultaneously.

Rép..... Et vous, troupe jeune et timide,
 Sans craindre ici les yeux d'une profane cour,
 A l'abri de ce trône attendez mon retour.
 (Ils sortent)

N° 10 _

Allegretto

ELISE. Que vous semble, mes sœurs,

PIANO

de l'état où nous sommes? D'Esther, d'Aman, qui le doit emporter?

Est-ce Dieu, sont-ce les hommes Dont les œuvres vont éclater? Vous avez vu quelle

UNE DES ISRAÉLITES

ardente colère Allumait de ce roi le visage sévère. Des éclairs de ses yeux

l'œil était ébloui. Et sa voix m'a paru comme un tonnerre horrible.

ÉLISE. Comment ce courroux si terrible En un moment s'est-il évanoui?

CONTRALTO SOLO

Un moment — a changé ce courage — in-flex-

- i - ble. Le li-on — ru-gis - sant est un a -

Solo *p*

- gneau pa_i - - - ble. Dieu, notre Dieu sans dou - te,

Solo

a ver_sé — dans son cœur Cet es - prit —

Solo

de dou - ceur. —

SOPR. *pp*

Un moment — a chan_gé

CONTR. *pp*

Un moment — a chan_gé

16

pp

S. ce cou rage in flex i ble. Le li on ru gis

C. ce cou rage in flex i ble. Le li on ru gis

S. sant est un a gneau pai si ble!

C. sant est un a gneau pai si ble!

S. Dieu, no tre Dieu, sans doute, a ver sé dans son

C. Dieu, no tre Dieu, sans doute, a ver sé dans son

toujours pp

S. cœur Cet es - prit de dou -

C. cœur Cet es - prit de dou -

S. - cœur.

C. - cœur.

SOPRANO SOLO *seulement*
p

Tel — qu'un ruis-seau do-ci - le O-bé-it

[17] Très calme.

p

Solo

à la main qui détour - ne son cours, Et

Solo

laissant de ses eaux par ta - ger le se - cours, Va

Solo

ren - dre tout un champ fer - ti - - le,

3

Solo

p Dieu, de nos volontés ar - bi -

Solo

tre sou-ve - rain, Le cœur des rois

Solo

est ain - si dans ta main.

SOPR. *pp*
Un moment a changé

CONTR. *pp*
Un moment a changé

18

p *pp*

S. ce cou-ra-gé in-flex - i - ble. Le li-on ru-gis -

C. ce cou-ra-gé in-flex - i - ble. Le li-on ru-gis -

S. *sant* est un a - gneau plai - si - - - - ble.

C. *sant* est un a - gneau plai - si - - - - ble.

S. Dieu, no - tre Dieu sans dou - - te, a ver - sé — dans son

C. Dieu, no - tre Dieu sans dou - - te, a ver - sé — dans son

S. *p dolce* cœur Cet es - prit de dou -

C. *p dolce* cœur Cet es - prit de dou -

dim.

S. *—_ cœur. —_*

C. *—_ cœur. —_*

ELISE. Ah! que je crains, mes sœurs, les funestes nuages Qui de ce prince obscurcissent les yeux!

p calme

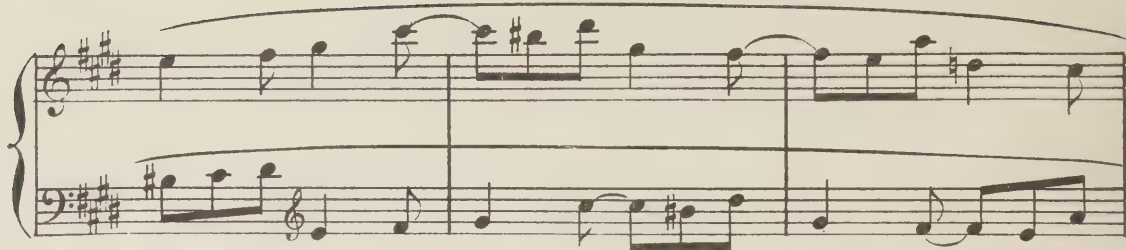
UNE ISRAËLITE

Comme il est aveuglé du culte de ses dieux! Il n'atteste jamais que leurs noms odieux.

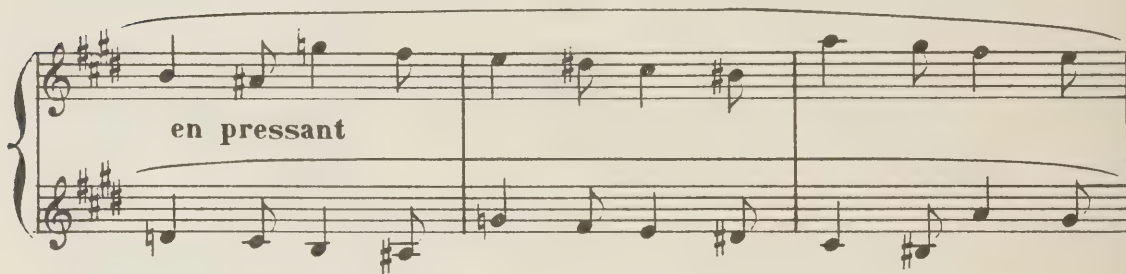
UNE AUTRE

Aux feux inanimés dont se parent les cieux Il rend de profanes hommages.

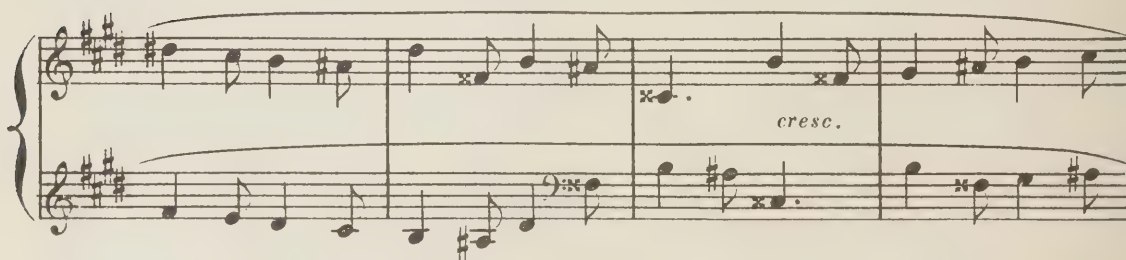
Tout son palais est plein de leurs images.



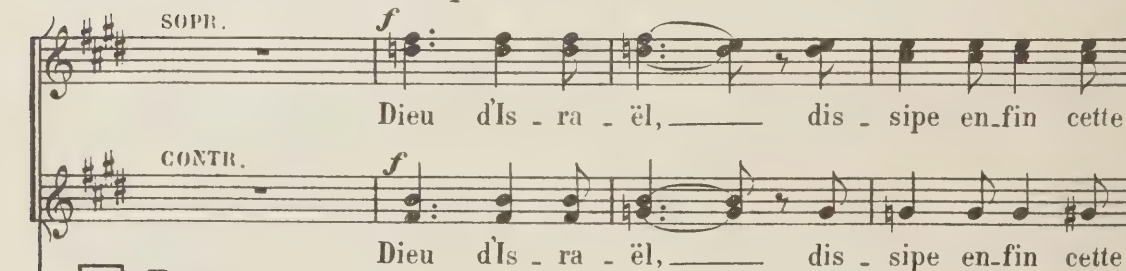
Malheureux! vous quittez le maître des humains



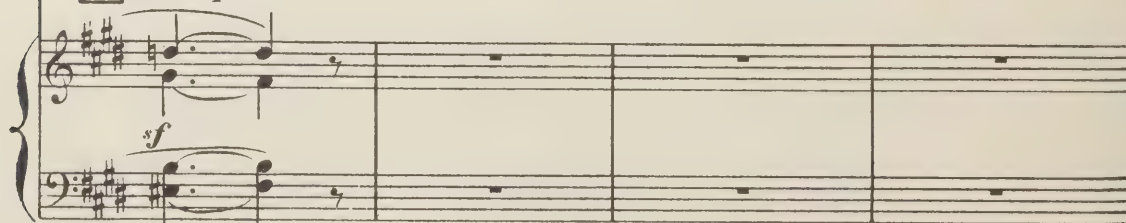
Pour adorer l'ouvrage de vos mains!



sans presser; au contraire



[19] Tempo



S. *dim.*
om - bre. Des lar - mes de tes saints

C. *dim.*
om - bre. Des lar - mes de tes saints

p

S. *dim.*
quand — seras - tu touché? Quand se - ra le

C. *dim.*
quand — seras - tu touché? Quand se - ra - le

S. *dim.*
voile ar - ra - ché Qui sur tout l'u - nivers jette u - ne nuit si

C. *dim.*
voile ar - ra - ché Qui sur tout l'u - nivers jette u - ne nuit si

S. *f* som - bre? Dieu d'Is - ra - ël, *dim. molto* dis - sipe en fin cette

C. *f* som - bre? Dieu d'Is - ra - ël, *dim. molto* dis - sipe en fin cette

S. *p* om - bre. Jus - qu'à quand se - ras - tu *dim. molto* ca -

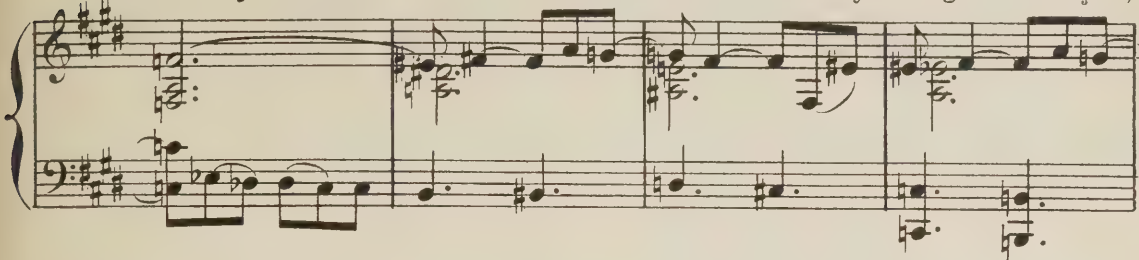
C. *p* om - bre. Jus - qu'à quand se - ras - tu *dim. molto* ca -

S. *pp* - ché?

C. *pp* - ché?

UNE DES PLUS JEUNES ISRAÉLITES
Parlons plus bas, mes sœurs. Écoutant nos discours,
Ciel! si quelque infidèle, nous allait décéler!

Quoi? fille d'Abraham, une crainte mortelle Hé! si l'impie Amán, dans sa main homicide
Semble déjà vous faire chanceler? Faisant luire à vos yeux un glaive menaçant,



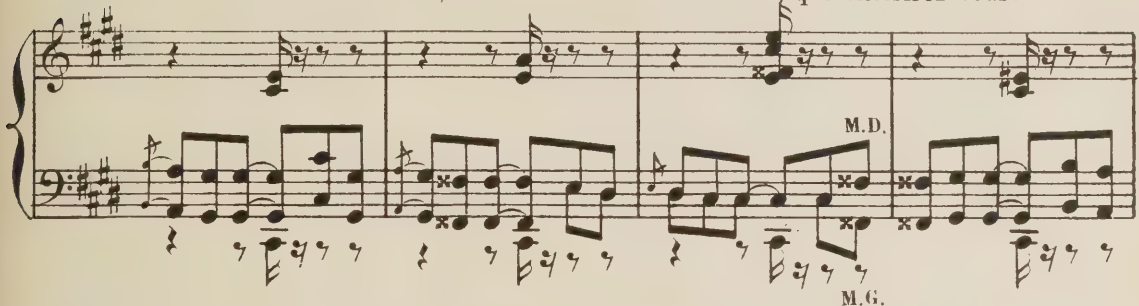
A blasphémer le nom du Tout-Puissant
Voulait forcer votre bouche timide?

UNE AUTRE
Peut-être Assuérus, frémissant de courroux.



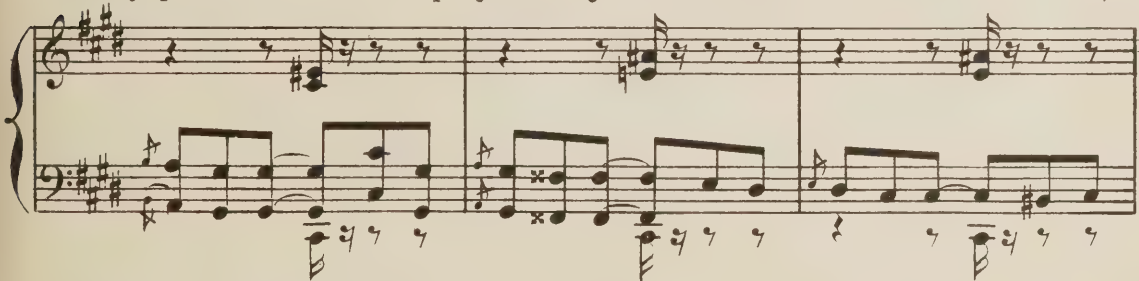
Si nous ne courbons les genoux
Devant une muette idole,

Commandera qu'on nous immole.
Chère sœur, que choisirez-vous?

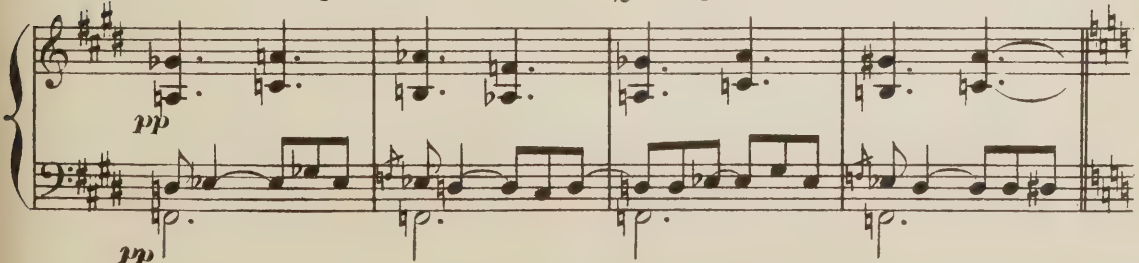


LA JEUNE ISRAËLITE

Moi! je pourrais trahir le Dieu que j'aime? J'adorerais un dieu sans force et sans vertu,



Reste d'un tronc par les vents abattu, Qui ne peut se sauver lui-même?



UNE ISRAËLITE

Que ma bouche et mon cœur, et tout ce que je suis, Rendent honneur au Dieu qui m'a donné la vie.

Dans les craintes, dans les ennuis, En ses bontés mon âme se confie.

Veut-il par mon trépas que je le glorifie? Que ma bouche et mon cœur, et tout ce que je suis,

Rendent honneur au Dieu qui m'a donné la vie.

ÉLISE. Je n'admirai jamais la gloire de l'impie.

Au bonheur du méchant qu'une autre porte envie. Tous ses jours paraissent charmants;

L'or éclate en ses vêtements; ainsi que la richesse; Son orgueil est sans borne Jamais l'air n'est troublé de ses gémissements;

Il s'endort, il s'éveille au son des instruments; Son cœur nage dans la noblesse.

UNE AUTRE ISRAËLITE

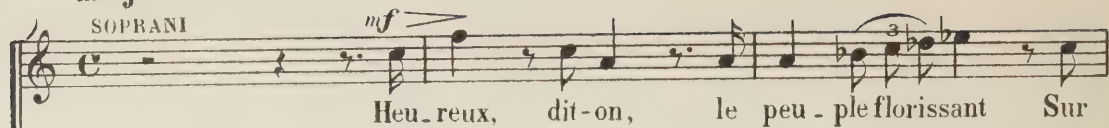
Pour comble de prospérité,

Il espère revivre en sa postérité;

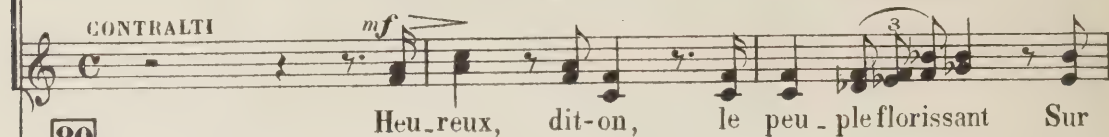
Et d'enfants à sa table une riante troupe Semble boire avec lui la joie à pleine coupe.

Majestueux

SOPRANI

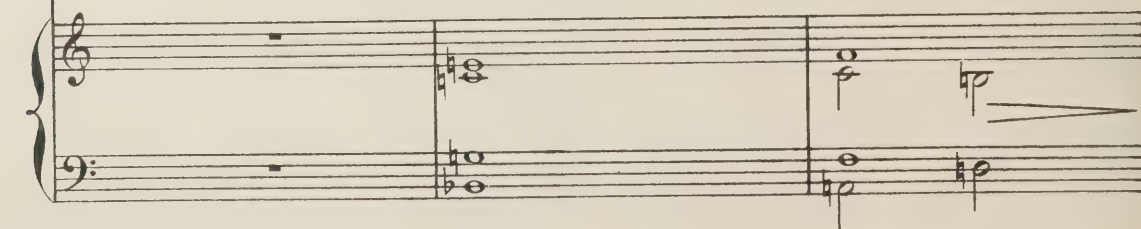
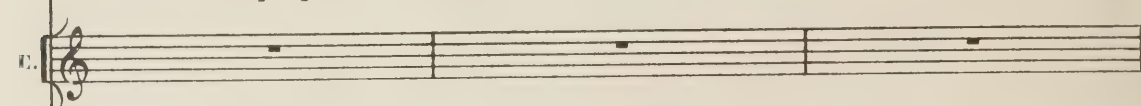
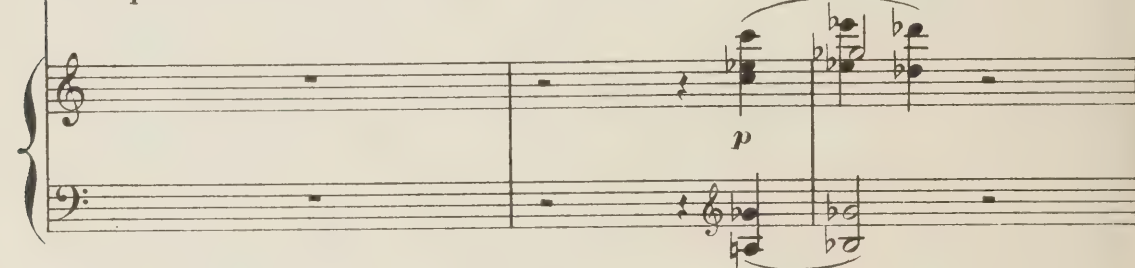
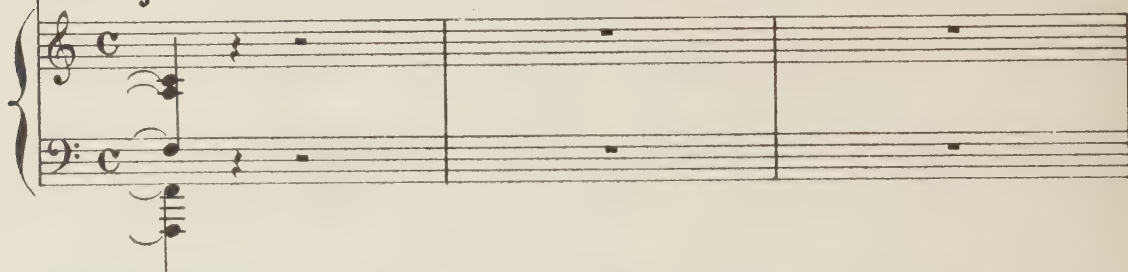


CONTRALTI



20

Majestueux



CHŒUR

Solo *mf*
 - an - ce! Pour con - ten - ter ses fri - vo - les dé -

C. *mf*
 Pour con - ten - ter ses fri - vo - les dé -

f

S. *f*
 - sirs, L'homme in - sen - sé — vai - ne - ment se con -

C. *f*
 - sirs, L'homme in - sen - sé — vai - ne - ment se con -

S. *p*
 - su - me.

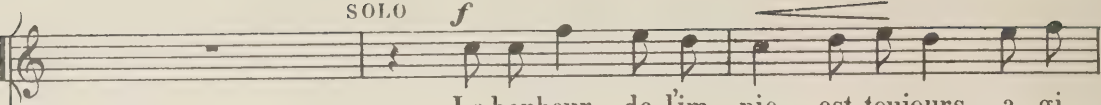
C. *p*
 - su - me. Il trou - ve l'amertu - me au milieu des plai -

21 *p*

animez un peu

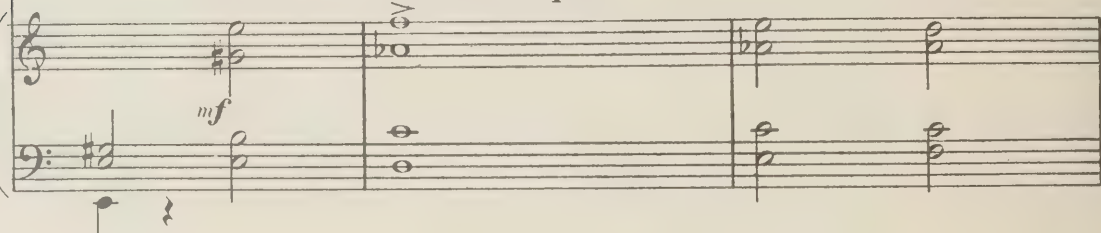
SOLO

f

S. 
 Le bonheur de l'im-pie est toujours a-gi-
 - sirs.

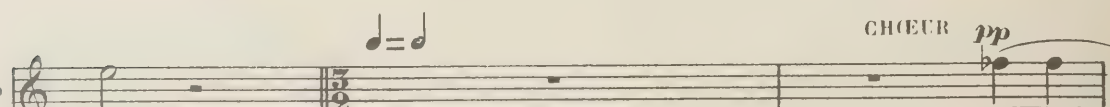
animez un peu

mf

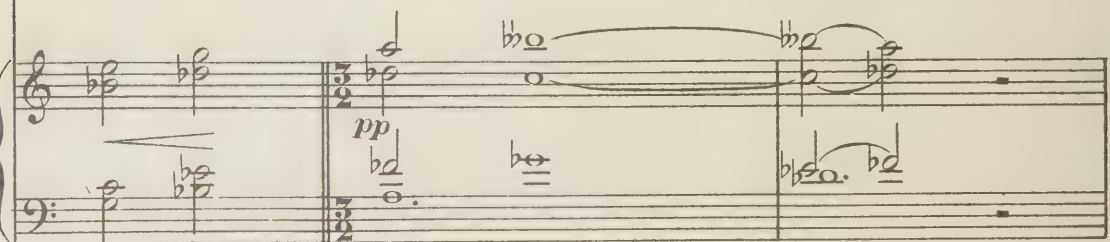


CHŒUR

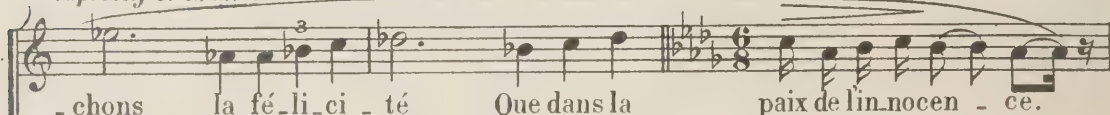
pp


Solo 
 - té; Ne cher-

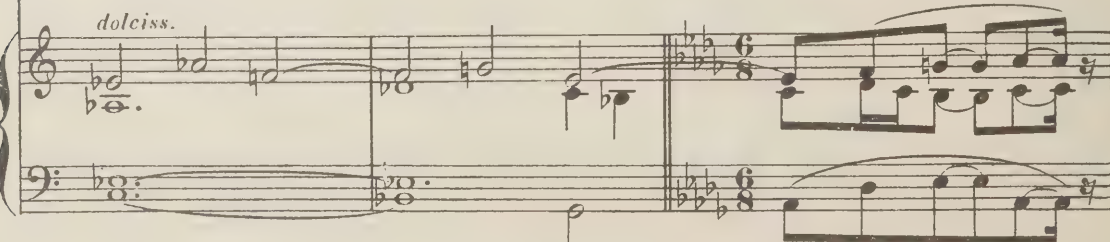
Solo 
 Il er- re à la merci de sa propre inconstan- ce.



expressif et chanté.

S. 
 - chons la fé-li-ci-té Que dans la paix de l'in-nocen- ce.

Les  équivalent aux  précédentes*dolciss.*



Ped.

SOPRANO SOLO

p ardent et tranquille

22

O dou-ce paix! O lumière é-ter-

p *mp*

*

Solo

- nel - le! Beauté toujours nou - vel - le! Heureux le cœur épris de tes at -

Solo

- traits! O dou-ce paix! O lumière é-ter-nel - le! Heu -

Solo

- reux le cœur qui ne te perd ja - mais!

SOPR.

pp

O douce

CONTR.

pp

O douce

p

S. paix! O lumière é-ter-nel-le! Beauté toujours nou-

C. paix! O lumière é-ter-nel-le! Beauté toujours nou-

S. -vel-le! Heureux le cœur é-pris de tes at-traits! *p* Heureux le cœur qui

C. -vel-le! Heureux le cœur é-pris de tes at-traits! *p* Heureux le cœur qui

un peu animé

S. ne te perd jamais!

C. ne te perd jamais! *SOLO* Nul-le paix pour l'im-

25 *p*

Solo

- pi - e. Il lacher-che, el-le fuit, Et le calme en son cœur

SOLO *mf*

Le glai - ve au dehors le poursuit, Le re -

Solo

ne trouve point de pla - ce.

toujours p

Solo

- mords au dedans le gla - ce. Le glaive au dehors le poursuit, Le re -

Solo

Le glai - ve au dehors le poursuit, Le re -

mf

sf

Solo

- mords au dedans le gla - ce!

Solo

- mords au dedans le gla - ce! La gloi -

Solo

- re des méchants en un moment s'éteint. L'affreux tombeau

p

Solo

tendrement

Il n'en est pas ain-si de ce-lui

Solo

pour jamais les dé-vo - re. [24]

dolce

Solo

qui te craint! Il re.naîtra, mon Dieu! — plus puissant que l'au.

Solo

Solo

- ro - re! O douce paix! —

SOPR. *p* *fervent*

O dou-ce paix! — O lumière é_ter-

MEZZO-SOPR. *p* *fervent*

O dou-ce paix! — O lumière é_ter-

CONTR. *p* *fervent*

O dou-ce paix! — O lumière é_ter-

p M. G.

M. G.

p *f*

Solo O lumière é-ter-nel - le! O lu - miè - - - -

S. - nel - le! Beauté toujours nou - vel - le! Heureux le cœur é-pris de tes at -

M-S. - nel - le! Beauté toujours nou - vel - le! Heureux le cœur é-pris de tes at -

C. - nel - le! Beauté toujours nou - vel - le! Heureux le cœur é-pris de tes at -

p

Solo - - re! O dou-ce paix! — O lumière é-ter-nel - le! Heu-

S. - traits! O lu - mière é - ter - nel - le! Heu-

M-S. - traits! O lu - mière é-ter - nel - le! Heu-

C. - traits! O lu - mière é-ter - nel - le! Heu-

S. *f*
 - reux le cœur qui ne te perd ja - mais! — Heureux le cœur é -

M-S. *f*
 - reux le cœur qui ne te perd ja - mais! — Heureux le

C. *f*
 - reux le cœur qui ne te perd ja - mais! — Heu - reux le

S.
 - pris, — de tes attraits! Heu - reux le cœur — qui ne te

M-S.
 cœur, — Heureux! Heu - reux le cœur — qui ne te

C.
 cœur, Heu - reux! — Heu - reux le cœur — qui ne te

sans retenir

S. perd _____ ja - mais!

M-S. perd _____ ja - mais!

C. perd _____ ja - mais!

sans retenir

f

express.

Fin du 2^{me} acte

ACTE III

N° 11 - INTRODUCTION

Allegro

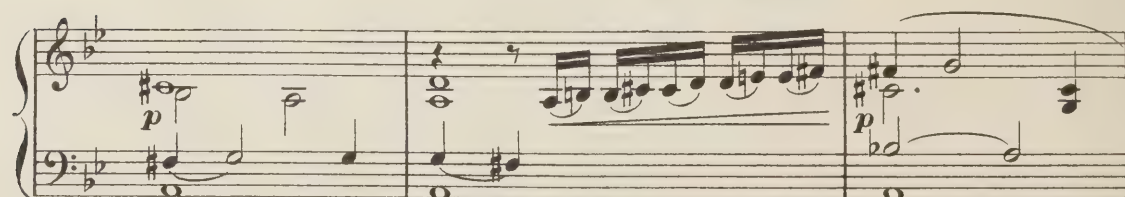
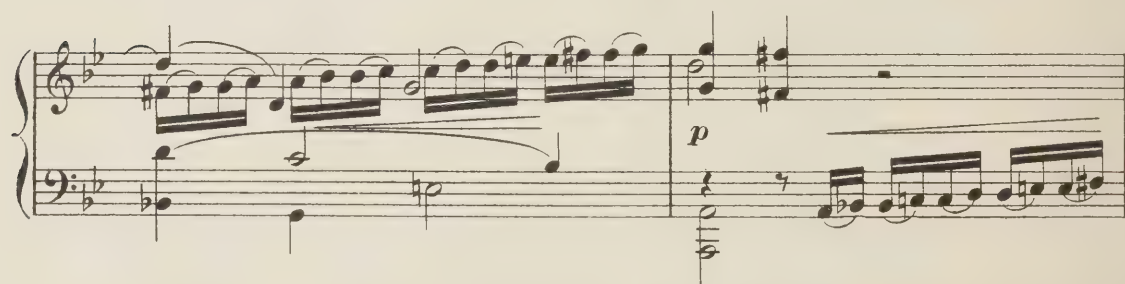
PIANO

f

f M.D.

M.D.

f



Rép. Entrez et recevez l'honneur qu'on vous apprête.

N° 12 _ MÉLODRAME

C'est Aman—C'est lui-même, et j'en frémis, ma sœur. (etc.)

Andantino

PIANO

pp

The musical score is written for piano in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is D major (two sharps). The time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andantino'. The dynamics are 'PIANO' and 'pp'. The score consists of four systems of music. The first system shows the beginning of the piece with a 3/4 time signature. The subsequent systems continue the melody and accompaniment. The final system ends with a double bar line and a fermata over the final chord.

Rép. Quand la suprême autorité
 Dans ses conseils a toujours auprès d'elle
 La justice et la charité.

N° 13 - CHOEUR

[25] Animé

PIANO

SOPR.

Rois, chas - sez la ca - lom - ni - e;

CONTR.

Rois, chas - sez la ca - lom - ni - e;

Ses cri-mi - nels at-ten - tats Des plus pai-si - bles é - tats

Ses cri-mi - nels at-ten - tats Des plus pai-si - bles é - tats

S. Trou - - - blent l'heu - reuse harmo - ni - - e.

C. Trou - - - blent l'heu - reuse harmo - ni - - e.

p

S. *mf* Sa fureur, de sang a - vi - de,

C. *mf* Sa fureur, de sang a - vi - de,

S. Pour - suit par-tout l'in - no - cent, —

C. Pour - suit par - tout l'in - no - cent, —

Pour - suit par-tout l'in - no - cent,

S. *p* *Ro*is, — *prenez* *soin* *de l'ab - sent* — *Contre sa*

C. *p* *Ro*is, — *prenez* *soin* *de l'ab - sent* *Contre sa*

26

S. *p* *langue* *ho - mi - ci - de.* *mf* *De ce*

C. *p* *langue* *ho - mi - ci - de.*

S. *mons - tre si* *fa - rou - che; Crai - gnez* *la fein - te dou -*

C. — — — — —

S. *- cœur;*

C. *f*
La ven - gean - - - ce est dans son

S. *p*
Et la pi - tié - - - sur sa

C. *cœur,*

S. bou - che.

C. *pp*
La fraude a - droite et sub -

S. 
 C. 
 P. 

S. 
 C. 
 P. 

S. 
 C. 
 P. 

S. *p*
_tir i - nu - ti - le!

C. *p*
re - pen - tir i - nu - ti - le!

S. *f*
Rois, chas - sez la ca - lom - ni - e; Ses cri - mi -

C. *f*
Rois, chas - sez la ca - lom - ni - e; Ses cri - mi -

S. *mf*
- nels atten - tats Des plus pai - si - bles é - tats

C. *mf*
- nels atten - tats Des plus pai - si - bles é - tats

p

S. Trou - - blent l'heu - reuse harmo - ni - e!

p

C. Trou - - blent l'heu - reuse harmo - ni - e!

pp *pp*

UNE ISRAËLITE

D'un souffle l'aiglon écarte les nuages, Et chasse au loin la foudre et les orages.

pp

Un roi sage, ennemi du langage menteur, Ecarte d'un regard le perfide imposteur.

UNE AUTRE

J'admire un roi victorieux (etc.)

pp

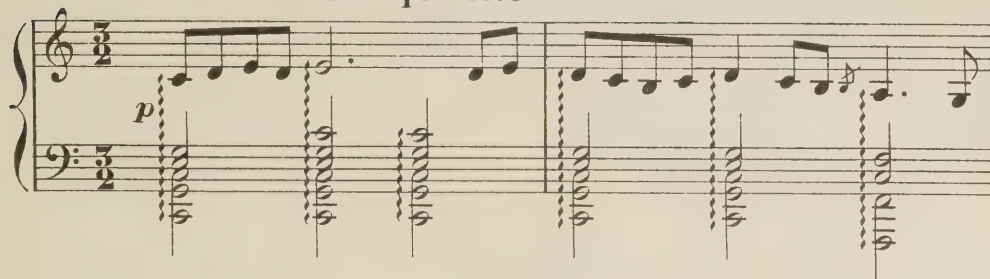
Rép. Et si par un chemin il entre en tes Etats,
Qu'il en sorte par plus de mille

N° 14 - MÉLODRAME

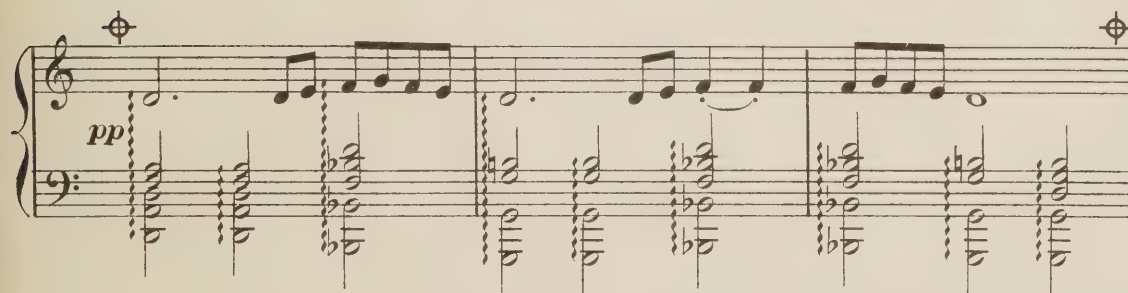
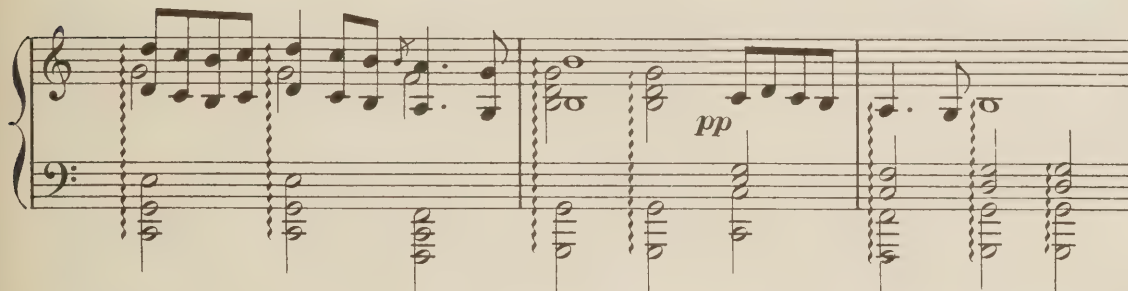
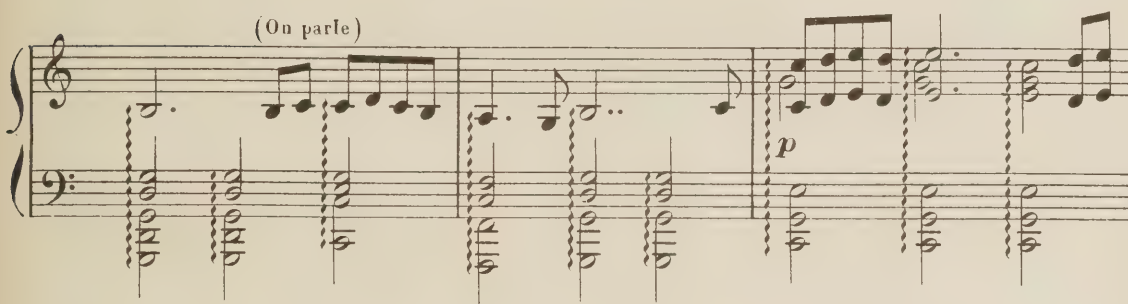
Entrée d'Assuérus, d'Esther, d'Aman

Andante maestoso espressivo (1)

PIANO



(On parle)



dolce



(1) Ce morceau est destiné à accompagner seulement les dix vers d'Assuérus qui s'adressent à Esther. Si la durée en était insuffisante, on pourrait jouer deux fois les trois mesures comprises entre les signes ♦ ♦.

Rép. Et que devant sa porte, au lieu de Mardochée,
 Apaisant par sa mort et la terre et les cieux,
 De mes peuples vengés il repaisse les yeux.

N° 15 - MÉLODRAME

ASSUÉRUS. Mortel chéri du ciel, mon salut et ma joie...

Modéré, calme et grave

PIANO

The musical score is written for a voice and piano. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The tempo and mood are indicated as 'Modéré, calme et grave'. The piano part starts with a *pp* (pianissimo) dynamic. In the second system, there is a section marked *ppp* (pianississimo). The score ends with a *pp* (pianissimo) dynamic. The piano accompaniment features a steady bass line with chords and some melodic movement in the right hand.

Rép. O Dieu, par quelle route inconnue aux mortels
Ta sagesse conduit ses desseins éternels!

N° 16 - FINALE

PIANO

SOPRANO SOLO *p*

Dieu — fait triompher l'inno —

CONTRALTO SOLO *p*

Dieu — fait triompher l'inno —

28

Solo *cresc.*

- cen - ce. — Chan - tons, cé - lé - brons sa puis -

Solo *cresc.*

- cen - ce. — Chan - tons, cé - lé - brons sa puis -

SOPR.

Chan - tons, cé - lé - brons sa puis -

CONTR.

Chan - tons, cé - lé - brons sa puis -

Solo *f* - san - ce! Chantons, -

Solo - san - ce! Cé_lé_brons sa puissan_ce! Chantons! cé_lé -

S. - san - ce! Cé_lé_brons sa puissan_ce! Chantons! *f*

C. - san - ce! Cé_lé_brons sa puissan_ce! Cé - lé - brons, cé_lé -

Solo *f* cé_lé_brons sa puissan - ce!

Solo *f* - brons, cé_lé_brons sa puissan - ce!

S. *f* cé_lé_brons sa puissan - ce!

C. *f* - brons, chan - tons, cé_lé_brons sa puissan - ce!

S. *mf* Il a vu contre nous les mé-

C.

S. _chants s'assembler Et notre sang prêt à cou - ler! — *mf*

C. Comme

S. *f* Du

C. *f* l'eau, sur la ter - re ils allaient le ré - pan - dre. Du

S. haut du ciel — sa voix s'est fait en - ten - dre;

C. haut du ciel — sa voix s'est fait en - ten - dre;

30. *Cultiv*
p

S. L'homme superbe est renversé, Ses propres flè - ches l'ont per-

C. L'homme superbe est renversé, Ses propres flè - ches l'ont per-

SOPR. SOLO *f*

J'ai

S. - cé, ses propres flè - ches l'ont per - cé!

C. - cé, ses propres flè - ches l'ont per - cé!

Solo

vu l'impie a-do-ré sur la ter-re! Pa-

M.D.

Solo

-reil au cè-dre il ca-chait dans les cieux Son front au-da-ci-

cresc.

Solo

-eux.

CONTR. SOLO

Il semblait à son gré gouverner le ton-

p

Solo

Solo

- ner - re, Fou - lait aux pieds ses en - nemis vain -

dim.

Solo

Solo

- cus. _____

Je n'ai fait que pas - ser, _____ Il n'était dé - ja

simplement

cresc.

p

Solo

plus.

SOPR. *p* très lié

Dieu _____ fait triompher l'inno - cen - ce: _____ Chan -

CONTR. *p* très lié

Dieu _____ fait triompher l'inno - cen - ce: _____ Chan -

p

mf

p

S. *mf*
_ tons, cé_lébrons sa puis_san - - ce! Cé_lé_brons sa puis-san - ce!

C. *mf*
_ tons, cé_lébrons sa puis_san - - ce! Cé_lé_brons sa puis-san - ce!

SOPR. SOLO *mf*
Chan - tons sa puis_san - - -

CONTR. SOLO *mf*
Chan - tons sa puis_san - - -

32

S. *mf*
Chantons sa puis_san - - -

C. *mf* *cresc.*
Cé - lé - brons, chan - tons, cé_lébrons sa puis_san - - -

Solo *ce! Chan - tons!*

Solo *ce! Chan - tons!*

S. *ce sa puissan - ce!*

C. *ce sa puis - san -*

lié
p

Solo *Ah!*

Solo *célébrons sa puis - san - ce. Chantons, chan -*

S. *Chantons, chantons, chantons, célébrons sa puissan -*

C. *ce! Chan - tons, sa puissan - ce, chan - tons*

Musical score for a vocal and piano piece. The score is written for four parts: Solo (Soprano), S. (Soprano), C. (Contralto), and Piano (P).

The Solo part begins with a melodic line in G major, marked *f* (forte) and featuring triplets. It includes the exclamation "Ah!" and continues with a melodic line marked *p* (piano).

The S. part enters with a melodic line in G major, marked *p* (piano), and includes the lyrics "tons sa puissance - ce! Cé - lé - brons sa puis -".

The C. part enters with a melodic line in G major, marked *p léger* (piano, light), and includes the lyrics "sa puissance - ce! Chantons, chan-tons, chantons, cé-lé -".

The Piano part provides accompaniment for the vocal parts, featuring a bass line in G major and a treble line in G major.

Solo

S. Ah! cé_lé - brons sa puissan -

C. Ah! cé_lé - brons sa puissan -

rit.

Solo

_ ce!

Solo

_ ce!

S.

_ ce!

C.

_ ce!

f

UNE ISRAËLITE

Quelle main salitaire a chassé le nuage

p

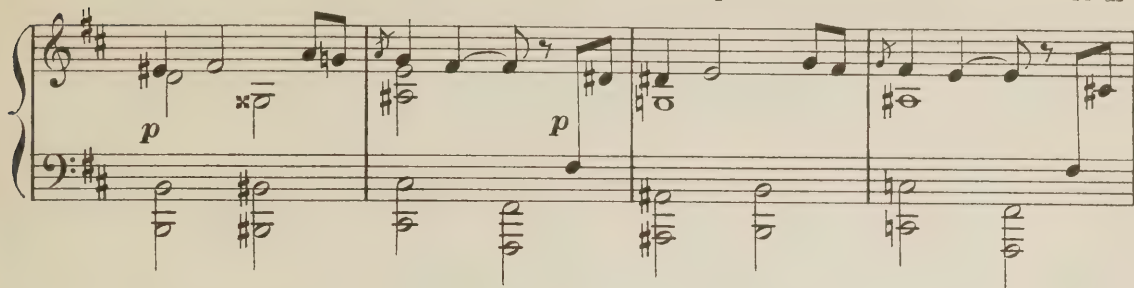
TOUTES

L'aimable Esther a fait ce grand ouvrage.

lié

UNE ISRAÉLITE

De l'amour de son Dieu son cœur s'est embrasé; Au péril d'une mort funeste Son zèle ar



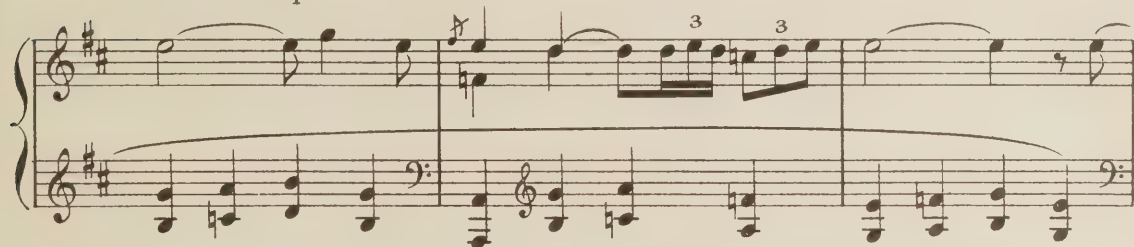
-dent s'est exposé: Elle a parlé; le ciel a fait le reste.



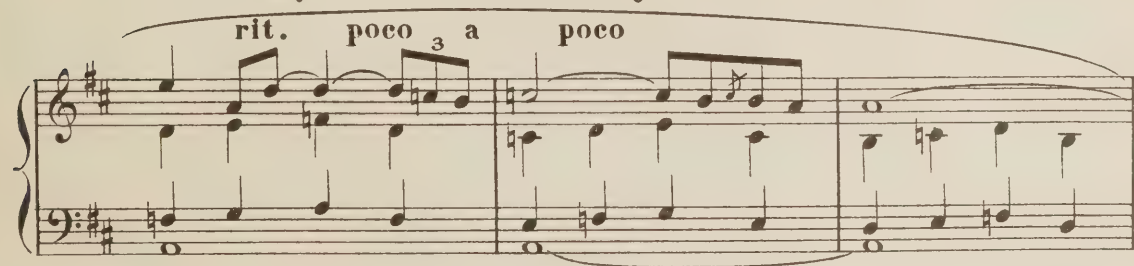
DEUX ISRAÉLITES

UNE ISRAÉLITE

Esther a triomphé des filles des Persans: La nature et le ciel à l'envi l'ont ornée. Tout



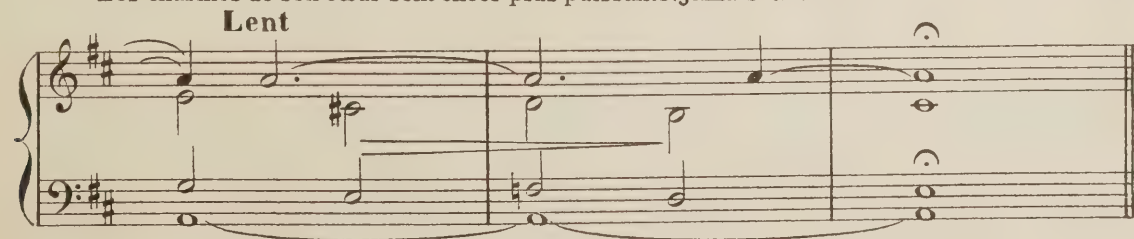
ressent de ses yeux les charmes innocents. Jamais tant de beauté fut-elle couronnée?



UNE AUTRE

Les charmes de son cœur sont encor plus puissants. Jamais tant de vertu fut-elle couronnée?

Lent



Moderato

SOPR. SOLO

mf

[34]

Moderato

Ton Dieu n'est plus irri - té! Réjouis - toi, Sion, et

SOPR. SOLO

*p**f*

Dieu des - cend — et re - vient habiter parmi nous. Ter -

Solo

- re, — frémis d'allé - gresse et de crai - te!

CONTR. SOLO *mf*

Et vous, — sous

p

Solo

f retenez

sa majesté sain - te, Cieux, abaissez - vous!

UNE JEUNE FILLE

Que le Seigneur est bon, que son joug est aimable!
Heureux qui dès l'enfance en connaît la douceur!

Jeune peuple, courez
à ce maître adorable:

dolce

Les biens les plus charmants n'ont rien de comparable Aux torrents de plaisirs
qu'il répand dans un cœur.

SOPR. SOLO *p* doux et ému

Il s'a - pai - se, il par - don - ne, Du cœur ingrat qui l'aban-

35

très lié

Solo *p* très express.

- donne il at - tend le re - tour. Il ex - cu - se notre fai -

Solo *doux et*

- bles - se; A nous cher - cher même il s'em - pres - se. Pour l'en -

Solo *pathétique* *mf*

- fant qu'elle a mis au jour U - ne mè - re a moins de ten - dres - se... Ah! —

Solo *p*

Qui peut a-vec lui partager notre a-mour? Qui peut

Solo a-vec lui parta-ger no-tre amour—

S. *pp*

Il s'a-pai-se, il par-

C. *ppp* presque à bouche fermée

Il s'apai-se

[36] *pp*

S. *toujours pp*

- don - ne; Du cœur ingrat qui l'aban-donne, Il attend le re-tour.

C. *pp*

il pardon - ne... Il s'a - pai - - - se..il par -

pp

il pardon - ne... Il s'a - pai - - - - -

p

S. Il ex - cu - se notre fai - bles - se, A nous chercher même il s'em -

C. - don - ne... Il par -

- se... Il ex - cu - se Il par -

pp

S. *p* - pres - se... Ah! qui peut a - vec lui parta - ger notre a -

C. *p* - don - ne... Ah! qui peut a - vec lui parta - ger notre a -

p

CONTR. SOLO *mf*

Il nous fait remporter une il - lus - tre vic -

S. - mour?

C. - mour?

cresc.

SOPR. SOLO

Il nous a ré_vé - lé sa gloi - - - re!

- toi - re!

SOPR.

p

TUTTI

CONTR.

p

Que son

Que son

lié

S. nom soit bé - ni, — que son nom soit chan - té. Que l'on cé -

nom soit bé - ni, — que son nom soit chan - té. Que l'on cé -

C. nom soit bé - ni, — que son nom soit chan - té. Que l'on cé -

nom soit bé - ni, — que son nom soit chan - té. Que l'on cé -

S. *- lè-bre ses ou - vra - ges - Au de - là des temps - et des*

C. *- lè-bre ses ou - vra - ges - Au - de - là - des*

p

138

S. *â - ges, Au de là - de l'é - ter - ni - té! Au de -*

C. *â - ges, Au de - là de l'é - ter - ni - té!*

pp

S. *p* - là des temps et des â - - - - -
 C. *p* Au de - là des temps et des â - - - - -
 Au de - là des temps et des â - - - - -

S. *p* - ges, — Au de - là de l'é - ter - ni - té!
 C. *p* - ges, — Au de - là de l'é - ter - ni - té!
 - ges, — Au de - là de l'é - ter - ni - té!
Mod^{to} maestoso
f *lié*

S. Au de - là de l'é - ter - ni - té!
 C. Au de - là de l'é - ter - ni - té!
 Au de - là de l'é - ter - ni - té!





